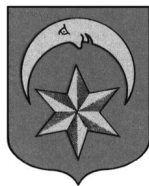


GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

20.07.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

Schriftführerin:

Segretaria:

Hildegard Stuppner

A.E. A.G	A.U. A.I	in Fernzugang in teleconferenza

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Gewährung eines Beitrages für die Eröffnung einer Handelstätigkeit im historischen Ortskern (D3 2511) - CUP: G55C26000090001

OGGETTO

Concessione di un contributo per l'apertura di un'attività commerciale nel centro storico (D3 2511) - CUP: G55C26000090001

Gewährung eines Beitrages für die Eröffnung einer Handelstätigkeit im historischen Ortskern (D3 2511) - CUP: G55C26000090001

Festgestellt, dass die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 26 vom 25.06.2019 genehmigte Verordnung für die Gewährung von Beiträgen für die Eröffnung von Handels-, Handwerkstätigkeiten, Dienstleistungen im Gesundheitsbereich und an Freiberuflern im historischen Ortskern von Tramin, „A1“ und „A2“ Zone mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 23 vom 30.06.2021 abgeändert wurde;

festgestellt, dass durch diese Abänderung ab 13.07.2021 somit zusätzliche Tätigkeiten förderwürdig sind und zwar folgende:

- Dienstleistungen ausgeführt von Freiberuflern in Ausübung der vom Gesundheitsministerium anerkannten Gesundheitsberufe mit spezialisiertem Angebot die in erster Linie für Dienstleistungen und Pflege von Personen dienen und die keine besondere Lärmbelästigung mit sich bringen;
- Freiberufler, sofern sie in den entsprechenden Berufsverzeichnissen und/oder im Handelsregister der Handelskammer eingetragen sind;

festgestellt, dass am 27.05.2026, Prot. Nr. 0014399 Frau Z.L. ein Beitragsansuchen für Baukosten/ Einrichtung für die Eröffnung eines Handwerksbetriebes mit spezialisiertem Angebot das in erster Linie für Dienstleistungen und Pflege von Personen dient und keine besondere Lärmbelästigung mit sich bringt in der Zone „A1“ eingereicht hat;

festgestellt dass die Wirtschaftsteilnehmerin über keine Angestellten verfügt und somit kein DURC notwendig ist;

festgestellt, dass das genannte Ansuchen vom zuständigen Amt auf deren Vollständigkeit und Zulässigkeit für eine Beitragsgewährung überprüft wurden und im Sinne von Art. 7 der obgenannten Verordnung die Punktevergabe durchgeführt worden ist;

festgestellt, dass folgende Ergebnisse resultieren:

Concessione di un contributo per l'apertura di un'attività commerciale nel centro storico (D3 2511) - CUP: G55C26000090001

Accertato, che il regolamento per la concessione di contributi per l'apertura di attività commerciali, artigiane, servizi nell'ambito della salute e liberi professionisti nel centro storico di Termeno, zona “A1” e “A2”, approvato con delibera del consiglio comunale n. 26 del 25/06/2019 è stato modificato con delibera del consiglio comunale n. 23 del 30/06/2021;

accertato, che con questa modifica dal 13/07/2021 sono soggette a contributo anche queste tipologie di attività:

- Servizi svolti da liberi professionisti che esercitano le professioni sanitarie riconosciute dal Ministero della Salute con un'offerta specializzata destinati principalmente al servizio ed a cura delle persone e che non sono fonte di particolare inquinamento acustico;
- liberi professionisti ove questi siano iscritti nei rispettivi albi professionali e/o nel registro delle imprese della Camera di Commercio;

accertato, che il 27.05.2026, n. di prot. 0014399 la Signora Z.L. ha presentato una domanda di contributo relativa a spese di costruzione/arredamento per l'apertura di un esercizio artigianale con offerta specializzata in primo luogo destinata al servizio ed a cura delle persone e che non è fonte di particolare inquinamento acustico nella zona “A1”;

accertato, che l' operatrice economica non ha dipendenti, e quindi il DURC non è necessario;

accertato, che la citata domanda è stata controllata dall'ufficio competente in riguardo alla loro completezza e ammissibilità per la concessione di un contributo ed è avvenuta l'assegnazione del punteggio ai sensi dell'art. 7 del citato regolamento;

accertato che si presenta il seguente risultato:

Antragsteller/ richiedente	Tätigkeit/ attività	Punkte/ punti	vorgesehene Kosten/ costi previsti	Beitrag/ contributo
Z.L. Antrag/domanda vom/del 27.05.2026, Prot. Nr. 0014399	Handwerksbetriebes mit spezialisiertem Angebot/ esercizio artigianale con offerta specializzata	50	27.835,75	10.000,00

Einsicht genommen in das Kapitel 14021.04.039900, benannt „Laufende Zuweisungen an sonstige Unternehmen“ des laufenden Haushaltsvoranschlages, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;

festgestellt, dass folgender CUP Kodex eingeholt wurde:

G55C26000090001

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;
nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;
gesehen

- das fachliche Gutachten (ZQc6Mw82UBb51pznX1uthNYRN3evJytZL9Mnklcgar E=)
- das buchhalterische Gutachten (6CKcJ3DB6eXsElz6SVQzAyOE+4dvcOPQ9LMIP0Y Mw5k=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;
Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 6 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) im Sinne der geltenden Verordnung der Antragstellerin folgende Beiträge zu gewähren:

visto il cap. 14021.04.039900, denominato “Trasferimenti correnti a altre imprese” del corrente bilancio, il quale presenta sufficiente disponibilità;

accertato, che è stato richiesto il seguente codice CUP:

G55C26000090001

visto il vigente statuto comunale;
visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (ZQc6Mw82UBb51pznX1uthNYRN3evJytZL9Mnklcgar E=)
- il parere contabile (6CKcJ3DB6eXsElz6SVQzAyOE+4dvcOPQ9LMIP0Y Mw5k=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;
visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

con 6 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di concedere alla richiedente ai sensi del vigente regolamento i seguenti contributi:

Antragsteller/ richiedente	Tätigkeit/ attività	Punkte/ punti	vorgesehene Kosten/ costi previsti	Beitrag/ contributo
Z.L. Antrag/domanda vom/del 27.05.2026, Prot. Nr. 0014399	Handwerksbetriebes mit spezialisiertem Angebot/ esercizio artigianale con offerta specializzata	50	27.835,75	10.000,00

2) festgehalten, dass die zum Beitrag zugelassenen Tätigkeiten im Sinne von Art. 8 der Verordnung innerhalb von 3 Monaten ab Mitteilung der Beitragszusage aufgenommen werden müssen und die Antragsteller als Garantieleistung für die Einhaltung der Bedingungen lt. obgenannter Verordnung eine Bankgarantie für den Zeitraum von 3 Jahren ab Tätigkeitsaufnahme hinterlegen müssen;

3) festgestellt, dass die Auszahlung des Verlustbeitrages nach Vorlage der Unterlagen laut Art. 6 und 9 der Verordnung (u.a. Bankgarantie) erfolgt; zudem müssen die Antragsteller bezahlte, nicht anderweitig mittels Beitrag finanzierte und anerkennbare Rechnungsnachweise im Mindestbetrag von 11.150,00 Euro hinterlegen;

4) festgehalten, dass der Beitrag bei Eintreffen der Fäl-

2) dato atto, che l'attività ammessa a finanziamento dovrà inderogabilmente avere inizio entro 3 mesi dalla comunicazione della concessione del contributo, come previsto dall'art. 8 del vigente regolamento e i richiedenti devono depositare una fideiussione bancaria della durata di 3 anni a partire dalla apertura dell'esercizio, per garantire l'osservazione delle condizioni contenute nel sopra citato regolamento;

3) accertato, che la liquidazione del contributo a fondo perduto, verrà erogato previa presentazione della documentazione prescritta dagli art. 6 e 9 del regolamento (tra l'altro fideiussione bancaria); Inoltre i richiedenti devono depositare documenti giustificativi di spesa pagati e non finanziati tramite altri contributi riconoscibili nell'ammontare minimo di 11.150,00 Euro;

4) dato atto, che in caso si verifichino le situazioni di

le laut Art. 10 der Verordnung widerrufen wird und der Widerruf des Beitrages die Rückzahlung an die Gemeinde der bereits ausgezahlten Beiträge innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung der diesbezüglichen Maßnahme bedingt, andernfalls das Vollstreckungsverfahren für die Eintreibung eingeleitet wird;

5) die Ausgabe wie folgt anzulasten:

cui all'art. 10 del regolamento il contributo viene revocato. La revoca del contributo comporta la restituzione al Comune delle somme erogate, entro 60 gg. dalla data di notifica del relativo provvedimento, pena l'attivazione delle procedure esecutive per l'escussione delle stesse;

5) di imputare la spesa come segue:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2026	266/2026	140200	Handel Commercio	14021.04.39900 Laufende Zuweisungen an sonstige Unternehmen Trasferimenti correnti a altre imprese	10.000,00 €

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale
Hildegard Stuppner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
